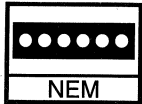




# TRIX



Lok mit digitaler Schnittstelle nach NEM.  
Vorbereitet für den Einbau des Selectrix-Fahrzeug-Decoders

## Güterzug-Dampflokom BR 52 12303

0307559/01.02/K6.



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen sowie Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! · Not suitable for children under three years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating Instruction! · Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! · Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! · Ikke egnet til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. Gem vejledning! · Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento e per il pericolo di soffocamento. Ritenere l'istruzioni per l'uso! · No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y bordes agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!



### analog 14 Volt $\overline{\text{---}}$ / digital 22 Volt-

#### Funk-Entstörung

Dieses TRIX-Erzeugnis ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften **voll funk- und fernsehentstört**.

#### Lok-Pflege

Trix-Lokomotiven haben bei sachgemäßer Behandlung eine Lebensdauer von vielen Jahren. Nur wenige Teile unterliegen einem natürlichen Verschleiß, sind jedoch leicht auszu-tauschen (z. B. Motor-Bürsten, Schleifer, Haftreifen und Glühlampen). **Gleise und Räder stets sauber halten!** Zur sachgemäßen Behandlung gehört in erster Linie die Sauberkeit der Anlage. Modellbahnen grundsätzlich nicht auf Teppichen betreiben. Teppichflusen, Haare, Staubflocken sind durchaus in der Lage, die feine Mechanik von Modellbahn-Loks zu zerstören. Die Gleise und Lokräder sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden (hierzu Trix-Modellbahnfluid 66624 und Minitrix-Lokrad-Reinigungsbürste 66623 verwenden). Die Lok darf

nicht gewaltsam geschoben oder die Antriebsräder von Hand gedreht werden.

Wie beim Auto zeigen auch Modellbahnloks ihre eigentliche Leistung (gleichmäßiges Anfahren, ruhiger Lauf und Höchstgeschwindigkeit) erst nach einer gewissen Einfahrzeit. Hierzu sollte die Lok ohne angehängte Wagen mit relativ hoher Geschwindigkeit und wechselnder Richtung ca. 20 Minuten über die längste Strecke der Anlage gefahren werden.

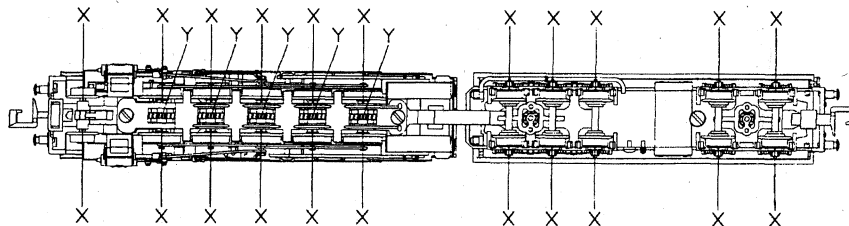
**Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut!**

#### Ölen und Fetten (Abb. 1, 2 + 5)

Öl: Nur ein winziger Tropfen Trix-Spezialöl 66625 an die Achslager von Rädern, Zahnrädern und Getriebeachsen **X**. Fett: Nur ein stecknadelkopfgroßes Stück Trix-Getriebefett 66626 an Schnecken und Zahnradkränze **Y**. Niemals mehr und nicht öfter als nach jeweils 50 Betriebsstunden!

**Keinesfalls Speiseöl, Hautcreme usw. verwenden.**

Abb. 1



#### Gehäuse abnehmen (Abb. 5)

Schraube **51** an der Oberseite des Lokgehäuses lösen und Gehäuse nach oben abziehen.

#### Motor austauschen (Abb. 2)

Gehäuse abnehmen. Schrauben **F** an der Rückseite des Lok-Chassis lösen und Motor seitlich herausschieben. Beim Wiedereinsetzen des Motors darauf achten, daß die Antriebs-schnecke gut in das Zahnrad eingreift und die Schrauben **F** wieder fest angezogen sind.

#### Motor-Bürsten auswechseln (Abb. 3)

Verbrauchte Bürsten nach dem Motorausbau herausnehmen und durch neue ersetzen. Vorsicht beim Abnehmen der Bürstenhalterdeckel (**L**), damit die Druckfeder nicht verloren geht.

#### Glühlampen auswechseln

**Vordere Glühlampe 6** (Abb. 4) kann nach Abnehmen des Lokgehäuses leicht herausgenommen werden. Beim Einsetzen der neuen Glühlampe darauf achten, daß die Kontaktfeder **D** am Lampenkontakt gut anliegt.

#### Tender-Glühlampe (Abb. 6)

Schraube **58** an der Unterseite des Tenders lösen und Tenderkasten **22** nach oben abnehmen. Glühlampe **23** kann herausgenommen werden.

MINITRIX

Abb. 2

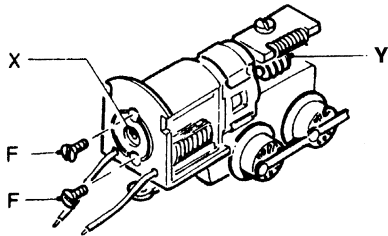
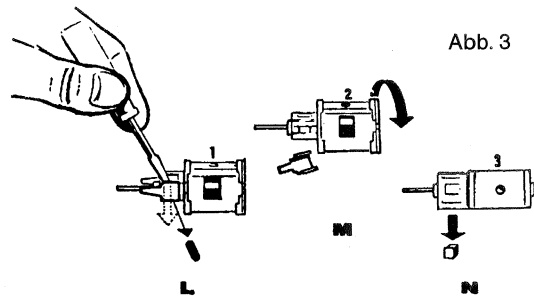


Abb. 3



**Einbau des Selectrix-Fahrzeug-Decoders**

Steckerplatine 25 aus der Kontaktleiste 26 herausziehen. Anschlußdrähte am Fahrzeug-Decoder auf 4-5 mm verkürzen und abisolieren. Anschlüsse des Fahrzeug-Decoders (schwarze Vergußmasse nach oben) in Kontaktleiste 26 einstecken.

**Minitrix Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen NICHT ohne eingebautem Lokdecoder betrieben werden. (Beschädigung des Motors möglich!)**

Abb. 4

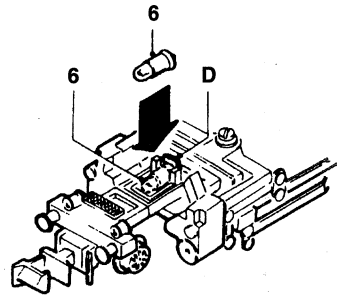


Abb. 5

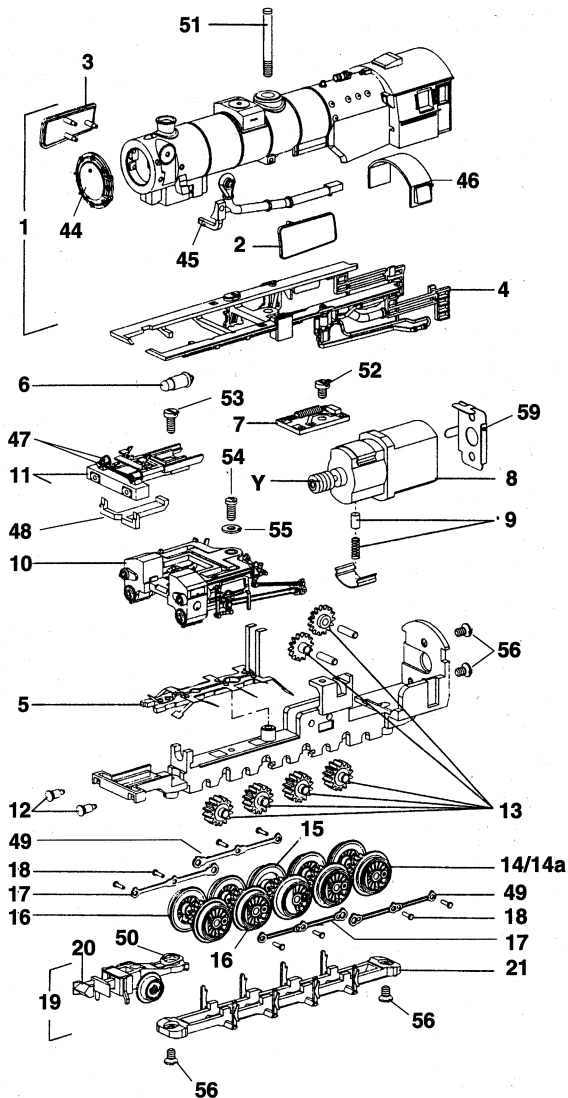
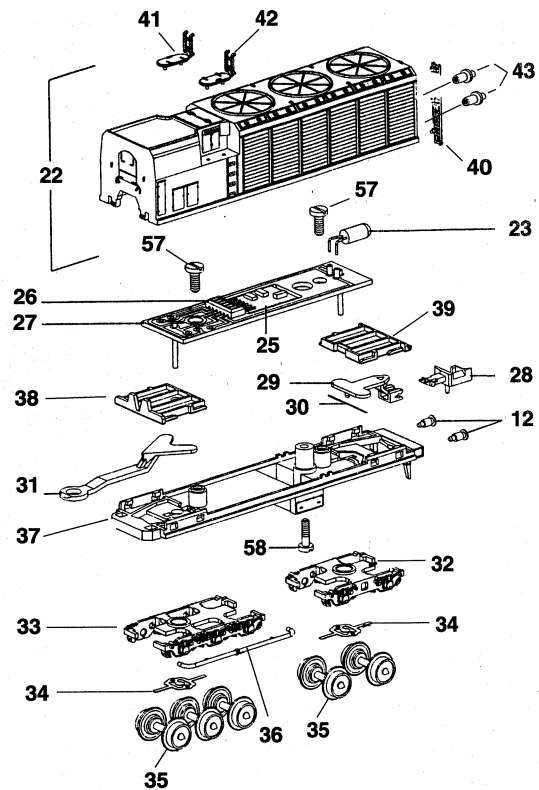


Abb. 6



## Ersatzteil-Liste

|   |            |
|---|------------|
| (1) Gehäuse                                       | 308366     |
| (2) Windleitblech links                           | 307509     |
| (3) Windleitblech rechts                          | 307511     |
| (4) Umlaufblech                                   | 307502     |
| (5) Schleiferplatte                               | 308367     |
| (6) Glühlampe (Lok)                               | 15 0250 00 |
| (7) Schaltungsplatine (Lok)                       | 31 2616 19 |
| (8) Motor mit Schnecke                            | 31 2616 20 |
| (9) Motor-Bürsten                                 | 40 0159 00 |
| (10) Steuerung mit Zylinder                       | 308368     |
| (11) Pufferbohle                                  | 307532     |
| (12) Puffer                                       | 14 0395 00 |
| (13) Getriebebesatz                               | 14 2051 90 |
| (14) Radsatz (4./5. Treibradachse) mit Haftreifen | 307522     |
| (14a) Haftreifen                                  | 72 1513 00 |
| (15) Radsatz (3. Treibradachse)                   | 307518     |
| (16) Radsatz (1./2. Treibradachse)                | 307516     |
| (17) Kuppelstange                                 | 13 3453 28 |
| (18) Kopfstift                                    | 14 0660 28 |
| (19) Vorlauf-Drehgestell                          | 31 2613 98 |
| (20) Kupplung vorn                                | 40 0620 00 |
| (21) Bodenplatte                                  | 307524     |
| (22) Tendergehäuse                                | 308369     |
| (23) Glühlampe Tender                             | 15 1018 00 |
|   |            |
| (25) Steckerplatte für Gleichstrombetrieb         | 31 2800 25 |
| (26) Kontaktleiste (in 27 enthalten)              | 31 2862 25 |
| (27) Schaltungsplatine Tender                     | 31 2616 27 |
| (28) Kupplung hinten                              | 12 5840 00 |
| (29) Kupplungsträger hinten                       | 12 6439 00 |
| (30) Kupplungsfeder                               | 15 0987 00 |
| (31) Kupplung Lok-Tender                          | 307538     |
| (32) Tender-Drehgestell 2-achs                    | 307544     |
| (33) Tender-Drehgestell 3-achs                    | 307547     |
| (34) Kontaktfeder                                 | 13 3458 15 |
| (35) Radsatz Tender                               | 31 3807 03 |
| (36) Dampfleitung                                 | 307546     |
| (37) Tenderrahmen                                 | 307541     |
| (38) Deckel vorn                                  | 307539     |
| (39) Deckel hinten                                | 307542     |
| (40) Leiter                                       | 307553     |
| (41) Deckel mit Leiter rechts                     | 307552     |
| (42) Deckel mit Leiter links                      | 307551     |
| (43) Lampenabdeckung                              | 22 1775 00 |
| (44) Rauchkammertür                               | 307506     |
| (45) Turbine mit Abdampfer                        | 307508     |
| (46) Fenster                                      | 12 1875 00 |
| (47) Lampenabdeckung                              | 22 1774 00 |
| (48) Leuchtstab                                   | 12 1863 00 |
| (49) Kuppelstange                                 | 13 3454 28 |
| (50) Massefeder                                   | 13 1618 00 |
| (51) Linsenschraube                               | 14 0412 28 |
| (52) Zylinderschraube                             | 19 8002 28 |
| (53) Zylinderschraube                             | 19 8005 28 |
| (54) Linsenschraube                               | 19 7043 28 |
| (55) Isolierscheibe                               | 19 9403 00 |
| (56) Senkschraube                                 | 14 0195 28 |
| (57) Zylinderschraube                             | 19 8010 28 |
| (58) Zylinderschraube                             | 19 8039 28 |
| (59) Leitungshalter                               | 13 2124 28 |

Da wir bei Ersatzteilen zum Teil von Zulieferanten abhängig sind, können zeitweilig Lieferschwierigkeiten nicht ausgeschlossen werden.

## analogue 14 Volt --- / digital 22 Volt ~

### Interference suppression

This Trix product features radio and TV interference suppressors.

### Maintenance of locomotive

Properly serviced locos will give many years of pleasure. Parts subject to wear (motor brushes, traction tyres and bulbs) can easily be replaced. **Top cleanliness is of paramount importance for the proper functioning of models and layout.** Carpet fluffs, hair and dust specks may impair or even destroy the delicate mechanism of a loco. Track and loco wheels must be cleaned from time to time (preferably using No. 66624 Trix Track-Cleanser and No. 66623 Minitrix Wheel-Brush). Never run layouts on a carpet or fluffy table cloth.

Never exert pressure on the loco, never push it along the track, never turn driving wheels by hand.

Model locomotives attain their best performance (even start, quiet and smooth running, maximum speed) after a certain running-in time. For this purpose, a locomotive should be worked over the longest line of the layout at changing speeds and directions for about 20 minutes.

**An electronic overload protection circuit is built in to protect this model!**

### Oiling and greasing (Fig. 1, 2 + 5)

Oil: a most minute drop only of No. 66625 Trix Special Oil on axle-bearings of wheels, cog-wheels and gear axles **X**. Grease: a very small quantity (size of a pin-head) of No. 66626 Trix Special Grease for worm-gears and cog-wheel gears **Y**. Every 50 hours of operation only. **Never use edible oils, skin creams etc.**

### Replacement of body

Undo screw **51** (ill. 5) and lift off body.

### Replacement of motor

Remove body. Undo screw **F** (ill. 2) and slide out motor. When fitting the new motor make sure that gears mesh properly.

### Replacement of brushes

Remove and replace worn brushes (ill 3). Do not lose pressure spring when sliding off brush cover clips (**L**).

### Replacement of front bulbs

Remove body and take out bulb **6** (ill. 4).

Insert new bulb. Ensure good contact between bulb and contact spring **D**.

### Tender bulb

Undo screw **58** lift off tender cap **22** (ill. 5).

Take out bulb **23** and replace with new one.

### Installing Selectrix vehicle decoder

Pull plug-in circuit board **25** out of terminal strip **26**. Shorten connecting wires on the vehicle decoder to 5 mm and insulate. Plug connectors of vehicle decoder (black grouting compound to the top) into terminal strip **26**.

**Minitrix motor vehicles must NOT be operated on digital systems without an in-built engine decoder (motor can be damaged!).**

## analogue 14 Volt --- / digital 22 Volt ~

### Déparasitage

Ce produit est déparasité radio et TV.

### Entretien des locomotives

Quelques pièces seulement sont soumises à une usure naturelle. Elles sont très faciles à remplacer (p. ex. les charbons au moteur, les bandages plastiques, les ampoules). **Un circuit de voies toujours propre est peut-être le point le plus important pour un fonctionnement parfait.** Poils de tapis, cheveux, flocons de poussière sont les grands ennemis de la fine mécanique des chemins de fer modèles. Les rails, les roues des locomotives seront nettoyées de temps en temps (liquide spécial Trix 66624 et brosse pour roues Minitrix 66623). Les circuits de voies ne seront jamais installés sur des tapis.

Afin de ne pas endommager la transmission des locomotives, ne jamais pousser avec force une locomotive sur la voie ou essayer de faire tourner les roues motrices à la main.

Tout comme une automobile, une locomotive de chemins de fer modèle ne donnera toute sa puissance, vitesse et souplesse de fonctionnement qu'après un certain temps de "rodage". Une nouvelle locomotive devra rouler environ pendant 20 minutes dans les deux sens de marche et sans wagons sur les plus longs trajets du circuit et à des vitesses différentes.

**Une électronique protège le modèle contre toutes tensions excessives!**

### Huiler et graisser (fig. 1, 2 + 5)

Ne huiler qu'aux endroits marqués "X" (arbres et paliers) et seulement déposer très peu d'huile (tête d'épingle). Employez l'huile spéciale Trix 66625. De la graisse ne sera déposée qu'aux endroits marqués "Y" (vis sans fin et engrenages), mais pas plus qu'une parcelle de la taille d'une tête d'épingle. N'utilisez que de la graisse Trix 66626. Jamais plus d'huile ni de graisse et jamais plus souvent que toutes les 50 heures de fonctionnement.

**N'utilisez jamais de l'huile de table et de la crème pour la peau.**

### Enlever la superstructure

Dévisser la vis 51 (ill. 5) et la superstructure s'enlève.

### Changer le moteur

Enlever la superstructure. Dévisser la vis F (ill. 2) et sortir le moteur par le côté. Lors du remontage bien veiller à l'engrènement parfait des engrenages et vis sans fin.

### Changer les balais

Enlever les balais usagés et remplacer par des nouveaux (ill. 3). Bien veiller à ce que les petits ressorts ne soient pas perdus lors de l'enlèvement des petits couvercles (L).

### Changer les ampoules

**Loco:** Enlever la superstructure et l'ampoule 6 (ill. 4). Remplacer par un nouveau. Bien veiller au bon contact entre l'ampoule et le ressort de contact D.

**Tender:** Dévisser la vis 58 et enlever la superstructure 22 (ill. 5). Remplacer l'ampoule 23 par un nouveau.

### Installation du décodeur de véhicules Selectrix

Retirer la platine de prises 25 de la réglette de contacts 26. Raccourcir de 5 mm et dénuder les fils de raccord au décodeur de véhicule. Mettre les raccords du décodeur (masse de remplissage noire vers le haut) dans la réglette de contacts 26.

**NE PAS faire marcher les véhicules motorisés Minitrix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive. (Le moteur peut être endommagé!)**

## analoog 14 Volt --- / digitaal 22 Volt ~

### Ontstoring

Dit Trix-model is overeenkomstig de wettelijke voorschriften, volledig **radio- en TV-ontstoord**.

### Loc onderhoud.

Trix locomotieven hebben bij een zorgvuldige behandeling een levensduur van vele jaren. Alleen een paar onderdelen zijn aan natuurlijke slijtage onderhevig, maar deze zijn gemakkelijk te vervangen (bijv. koolborstels, sleepcontacten, antislipbandjes en gloeilampjes).  **Rails en wielen altijd schoon houden!**

Bij een zorgvuldig onderhoud behoort in de eerste plaats het schoonhouden van de modelbaan zelf. Modelbaan nooit op de vloerbedekking opbouwen. Tapijtpluizen, haren en stofvlokken kunnen heel gemakkelijk de fijne mechanische aandrijving van modelbaan locomotieven beschadigen. De rail en loc wielen dienen van tijd tot tijd gereinigd worden (hiervoor Trix modelbaan vloeistof 66624 en de Minitrix loc wielen reinigingsborstel 66623 gebruiken).

De loc nooit handmatig voortduwen of de aangedreven wielen met de hand verdraaien.

Evenals bij een auto, rijden ook modelbaan locs eerst regelmatig en moeiteloos (gelijkmatig optrekken, soepel rijden en maximum snelheid) na een bepaalde inrij periode. Hiervoor dient de loc, zonder wagens en met een relatief hoge snelheid, in beide richtingen ca. 20 minuten over het langste traject van de baan rijden.

**Voor de beveiliging van het model is er een elektronische zekering tegen overbelasting ingebouwd!**

### Olie en vet (afb. 1, 2 + 5).

Olie: slechts een enkele druppel Trix speciaal-olie 66625 aan de aslagers van de wielen, tandwielen en drijfwerkassen X.

Vet: slechts een speldeknop Trix speciaal-vet 66626 aan wormwielen en tandwielkransen Y. Nooit meer en niet vaker dan na 50 bedrijfsuren!

**Nooit slaolie, huidcrème e.d. gebruiken.**

### Kap afnemen

Schroefje in het midden van het dak losdraaien (51 in afb. 5) en kap naar boven afnemen.

### Motor verwisselen

Kap van loc afnemen. Schroefjes F aan achterzijde van het locchassis (afb. 2) verwijderen en motor zijwaarts er uit schuiven. Bij het monteren van de motor moet men er op letten dat het wormwiel goed in het tandwiel past, daarna de schroeven F weer aandraaien.

### Koolborstels verwisselen

Verbruikte koolborstels na verwijdering uit de motor (afb. 3) door nieuwe vervangen. Voorzichtig bij het afnemen van de koolborstelhouder (L) opdat de klemveer niet verloren gaat.

### Verwisselen van lampjes

Koplampje 6 (afb. 4) kan na het afnemen van de kap van de loc eenvoudig worden verwijderd. Bij montage van het nieuwe lampje erop letten, dat kontaktheveer D goed tegen het kontaktpunt van het lampje aandrukt.

### Tenderlampje

Schroefje 58 aan onderzijde van de tender verwijderen en tenderkap 22 naar boven afnemen (afb. 6). Lampje 23 kan nu weggenomen worden.

### Inbouw van de Selectrix-voertuigdecoder

De stekkerprintplaat 25 uit de contactstrip 26 trekken. De aansluitdraden op de voertuigdecoder tot 5 mm inkorten en de isolatie verwijderen. De aansluitingen van de voertuigdecoder (de zwarte gietmassa naar boven) in de contactstrip 26 steken.

**Minitrix locomotieven mogen NIET op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt. (De motor kan beschadigd worden!).**